

〔猛塾〕

▲知救災尤當知救國

▲知救人尤當知不殺人

合漢、滿、蒙、回、藏、五族。爲中華民國。應無種族之類別。合二十二省爲全部。當無省界之區分。國家如人之身體然。疾病則相關。憂戚則與共。四肢之於身體。苟有一部之痛癢。未有不竭手足之能力。爲其救護者也。吾國戰禍未終。水旱繼至。秦、晉、豫、魯、浙、之旱患。奉、直、豫、贛、湘、閩、粵、桂、之水災。幾占二拾二行省之二。一言救災恤難。則仁人義士。罔不共表同情。奔走相告曰。請急助賑。拯救飢黎。夫同爲國民。即當同救災難。此皆出於良心上之發現。而爲至情至性之所不容已者。推此救災之心。即可以救國。有此救人之志。即可以悟殺人之非。因其勢而利導之。或發爲同情之教育。或播爲演講之言詞。一人倡之。衆人和之。潛移默化。釀成風俗。則救災之道。通於救國。固一舉而兩得者也。願竊有進者。吾國頻年之兵燹水旱。損失既多。民財交盡。以言籌賑。必百倍艱辛。即募得壹萬數千。亦幾等杯水車薪。無濟於事。故勸募他人助賑。誠不如節用自己資財。尋常日用之需。亦有可撙節之道。雖以之賑災。一人之數有限。然人人能如是。微論救災也。即以之救國。必綽綽有餘。且夫我國固患貧也。人民消耗於奢侈及嗜好之品者。爲數不貲。即如捲烟壹項。年耗萬萬。鴉片費亦相等。至於陳設美麗。化粧奢華。可已而不已者。亦以萬萬元計。其在當今偉人。則又剝民脂膏。飽己私囊。徵逐於笙歌宴會之場。揮霍於養兵購械之內。更何止萬萬。若能節簡人之欲念。以圖國家之公利。夫豈患貧也哉。

昔者印度有甘地氏。爲求印度之自由。提倡不暴動的合作主義。其法即在不購買舶來製造品物。厲行手紡織紗。手織布。安於慣用粗陋之色質。以爲愛國之標認。而其結果。則壹週年間。輸入某國所製之棉貨。銳減過半。某國棉業。大受影響。多數紡織廠。且致停歇。甘地氏運動之後效。雖不可知。而目前之效驗。已足引起愛國人之自己奮發之精神。及愛國團結之練習。與夫刻苦堅忍之志氣。雖曰消極抵抗。然能爲國民減少千萬現金之輸出。同時進增其勤勞生活之能力。以視口談愛國。毫無


 坎屬
 雲埠
加拿大遠東酒業有限公司廣告

啟者本公司在雲高埠創辦蒸釀及承辦
出入口各種華酒事業各項手續已妥經草
定章程積極進行並設辦事處於喜士定街
東端一拾六號四樓爲臨時辦事機關蓋因
近來許多僑胞間取閱章程故特載數言於
報章俾表同情者到來取閱章程及面商
切有志斯業者祈留意焉

Canadian Oriental Wine & Liquor Co.

Ltd 416-417 Holden Building
16 Hastings Street East

Phone Sey. 1168 Vancouver, B.C.

辦事人
廖鴻翔
黃廣進
黃錦茂
馬觀全
趙善幾
收

胡秀林
黃寄生
黃壽南

本公司專集巨

本公可厚集且

資專辦祖國大

片打
C. 帮油糖茶米京

東街
B.
葉海味蘇杭雜

貨顧綉美術品

最靚五格八花

蘇雀牌男女款

萬 華 C
Van
菱 桂 織 發 丁 叔

賈從兼以圖人

原
CHC
1571
億
從
康
以
圖
久

遠交易女
惠

EN
Sey
麗格外歡迎並
委理行務三甫

YU
none
接理香港正舖

AN Ph
萬源隆省港各

MA t. E 埠滙兌快捷妥

門牌
er S
富無悞

貨價行情單印便函

廿五 25 P
索當即著上
賊線(詩鑒)八六五七

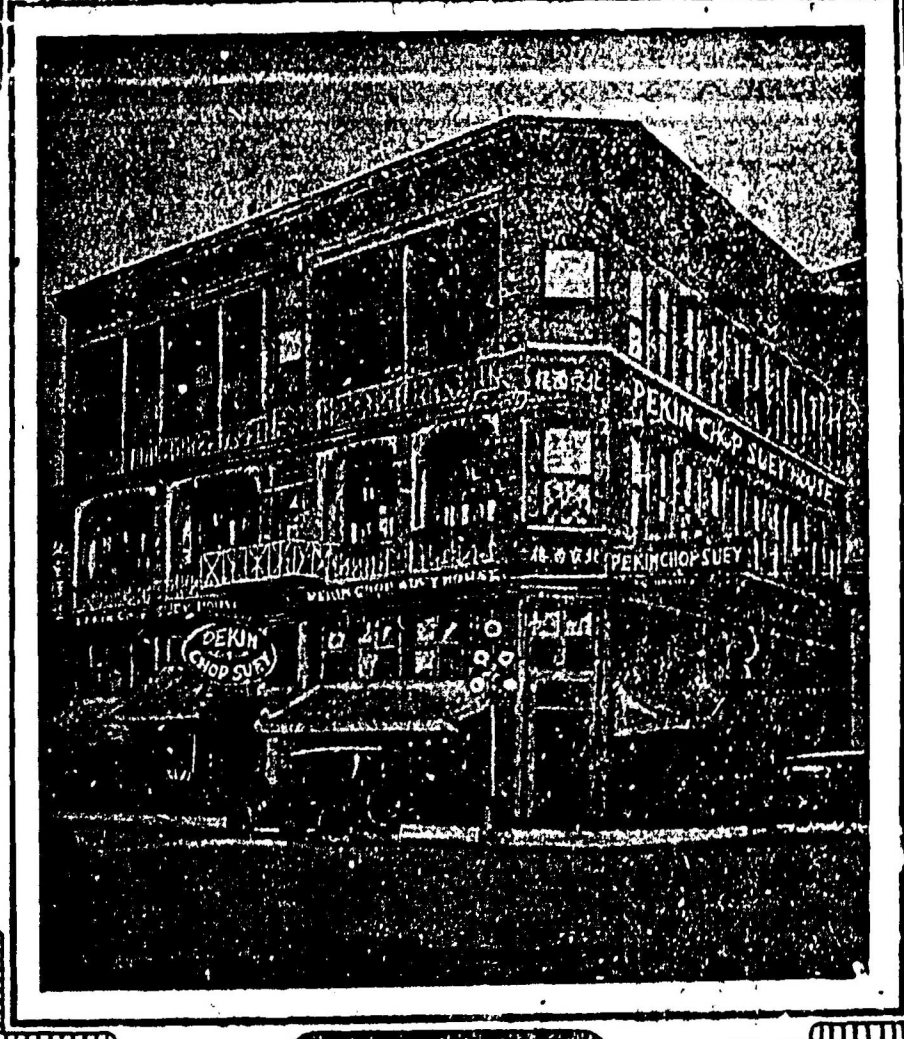
司張華勛

華阜
理
張炳堅
張培新

人
張
墜
培

北 京 酒 樓

英屬加拿大
雲高華埠



門牌第五號
片打街西

PEKIN
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

電話詩毛
四三六七

CHOP SUEY

細自甲寅肇造前賢後哲幾經折磨迨洪楊壹役雖功業垂成而復隲而我洪門之聲價已與日月爭光復於辛亥義旗一舉即成民國此皆黨規維係豪傑風從之所致自此後保國保種之工夫千端萬緒非故有之黨規所能善適靡遺本總堂所以有民國八年之懇親會邀集羣賢修訂黨規行之數年已大收良效然潮流日變運會時遷迎合之道不得不應時俱進而本黨應興應革之事故所不免焉適列必珠公堂落成擇於雙十節日舉行開幕大典本總堂乃乘此時機利其地點舉行全加二次懇親大會重修黨章發揚五祖之幽光潛德以期盡善盡美而竟保國保種之全功仰各屬公堂屆期遴選代表蒞會俾收集思廣益之效是本黨前途之福也

▲壹 各堂所派之代表來往車費歸該堂自備至膳宿費由列城公堂供給

▲貳 各堂昆仲每名繳納懇親會經費五毫多捐益善統於拾月壹號以前直寄交列城公堂收受

▲叁 委派譚盟長兼催繳此次懇親會經費員並宣傳壹切

維城致公總堂啟

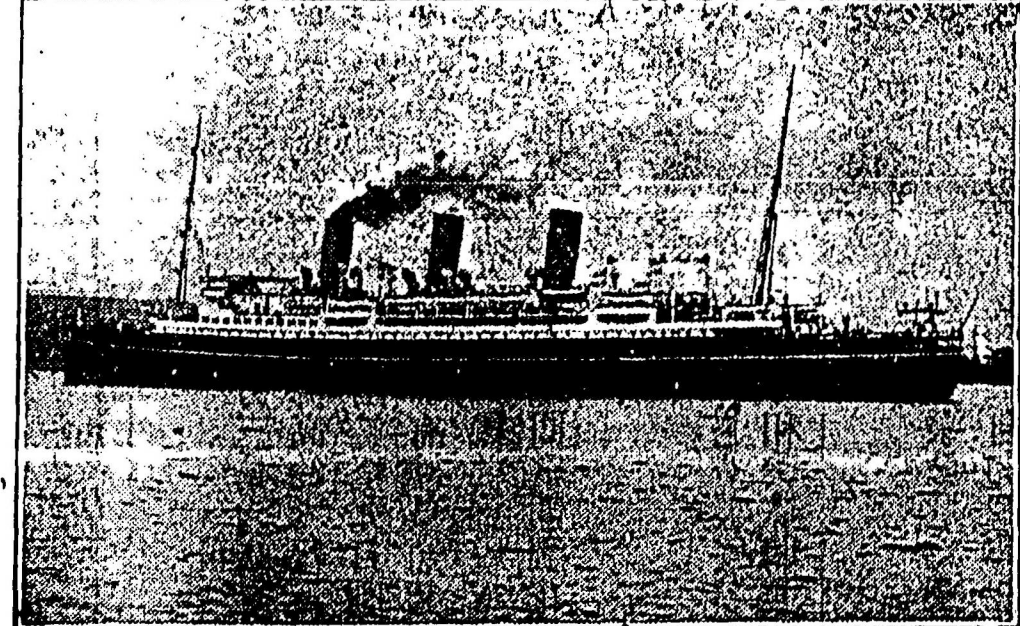
▼●▲本報特告

香港求是週報。第卅八卅九期已到。僑胞欲知粵局。請速購閱。本報啟

紙車路鐵亞丕詩理代
治接生永到請埠入君諸

司公船輪亞丕詩

拾陸日到香港



拾四日到上海

宋呂小往後港香往直輪兩國俄洲亞

特別佈告	澳洲皇后	亞洲皇后直	俄國皇后直	埋上海碼頭	以便搭客上	岸遊覽此佈
九月十一日	九月廿五	九月廿五	九月廿五	九月廿五	九月廿五	九月廿五

地址住信通施徒司
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

實際者有聞矣。又近觀日本震災以後。金融頓窘。國際之匯率陡落。而物價之騰貴異常。日本政府憂之。乃提倡節儉生活。通過國內外化粧品及奢侈品增稅之議案。使國人皆知奢華之可鄙。移其財力於正用之途。果能經濟之恐慌頓止。國際之匯率漸平。固不必人人解囊出資以救濟。而救濟之道。自收效果。然則事在人為。勿徒歸咎於天災可耳。

抵禦奉軍 世界要聞

蘇浙戰事紀

▲蘇軍將舉行總攻擊 上海拾壹日電。齊元欲破黃渡之蘇軍防線。今日該處戰事甚烈。但因大雨之後。候各水流去後。則蘇軍欲於明日或星期六日作新總攻擊。蘇軍欲盡平盧軍。俾有餘力助吳佩孚。以防衛北京而抵禦張作霖。是以於星期三及今日。終日攻擊黃渡蘇軍。但勝利無多。

▲外人在中國得安全 華盛頓拾壹日電。僑居上海之英美人等。共有萬餘名。現上海已成戰區。甚恐危及外人生命。惟今日得接駐上海美領事報告後。此恐懼乃減。蘇浙兩方均允以黃浦江為國際共有。且英美等國軍艦廿餘艘停泊在上海港口。并調水兵二百名登陸。藉資保護。協約國曾請宣布由上海至吳淞之地方為中立區域。茲美領事報告。表示此要求已允准。美國海軍領袖已調驅逐艦在上海北方沿江一帶巡邏。

▲北京財部籌軍費 倫敦拾壹日電。據每日郵報接北京電稱。中國陸軍會議。復據北京內閣權衡。財政部長已竭力籌款。以充軍費。但上海商家請求本處銀行。勿借款與中國政府。以免延長內爭。

▲孫傳芳攻擊浙江 上海拾一日電。福建陸軍領袖孫傳芳。是日向浙江宣戰。孫傳芳或由浙省南方侵入。是日下午浙軍大本營發出宣言。黃渡與劉河之戰。得現已不其劇烈。又言浙軍在太湖西岸處。得有利。已佔據兩小市鎮。致蘇軍由崑山調援軍馳救。

▲宜興附近劇戰 上海拾一日電。蘇浙兩軍。今日在上海西方九拾里。宜興附近劇戰。浙軍得勝。

▲張作霖調軍南下 北京十一日電。滿洲張作霖是日開始調動其先鋒隊。向南方滿洲前進。以侵入直隸。其目的乃欲佔北京。其大軍明日亦繼續調動南下。計有六軍。每軍三萬人。共計十八萬人。以準備攻擊北京。但北京政府發出宣言。謂沿滿洲邊境。並無集有軍隊。又據本京接得消息稱。在上海附近之蘇浙兩軍戰爭。因該處大雨連綿。大受阻碍。

▲馮玉祥助蘇齊說 上海拾壹日電。龍華大本營宣佈云。據非確的消息稱。蘇軍圖佔上海城。已派婦人來上海。協助蘇軍作宣傳等工夫。又聞馮玉祥已由南京調兩師或二萬人。前赴戰線。以助蘇軍攻擊上海。是日外國租界警察。以現款招募許多苦力。每名應招者則發給一元。並保證與糧食。

▲外國陸軍專家料上海將被攻陷 上海十一日電。據浙軍龍華大本營報告稱。中國內爭。不日蔓延至北京。由吳佩孚與張作霖對抗。在上海方面之戰爭。於星期三不過為小戰。因星期二日大風雨。致阻碍戰爭。是以兩方均休養。

▲上海城邊之外國海軍。其領袖得外國陸軍專家消息。伊正查視蘇軍前線退還。謂於兩星期內。上海定為蘇軍佔領。

▲奉張洛吳之軍力 上海十一日電。據日人方面消息。現在滿洲總共之軍力。內有三師廿壹混成旅及騎兵四旅。此軍親由張作霖指揮。至吳佩孚則有兵兩師一混成旅。內有步兵三十七營。騎兵拾壹旅及炮兵四營。

▲張作霖攻山海關 上海拾一日電。蘇軍得報告。謂馮玉祥由北京調軍萬名。加入戰線。以攻擊盧永祥。蘇軍聞之大喜。馮玉祥為善戰者。亦為吳佩孚副將。蘇軍刻下俟雨水乾涸後。復行進攻。滿洲張作霖已由奉天動軍南下。以攻擊山海關。此城乃在京奉鐵道。是北門戶。

▲外人求勿干涉中國內亂 北京拾一日電。北京之重要外人。幾致致贊成請勿提議由列強干涉中國內亂。其料外人干涉。益足阻礙中國之統一。

▲日本之中國戰事保險 東京十一日電。東京海軍保險某公司。已發出戰事保險証。在中國戰區保日本輪船及商品等。共值五百萬元。又第二保險公司。亦發出同樣保險証。價值二百萬元。

▲奉張欲借用南滿鐵道 東京十一日電。東京報載得奉天電稱。滿洲張作霖向吳佩孚宣戰。而張氏曾請奉天日本總領事。准其借用南滿鐵道。此事已向遠東總督討論。據東京消息。料不允張氏所請。

▲黃渡區域大戰 上海拾一日電。今日天仍大雨。故戰事不其劇烈。在鐵道之黃渡戰線。蘇軍將浙軍逐回三英里。今晚仍然前進。以欲佔領安亭。此處昨日已由浙佔領。但在劉河區域無戰事。

●日本不干涉中國內亂

東京十一日電。報界聯合訪員。是早查問日本政府對於現中國內爭之政策。外務大臣幣原氏答復。聲明日本不干涉中國內情。幣原之答復。乃包括質問各問題如日本在滿洲之地位。及張作霖與南滿鐵道等。日人得奉天消息。謂張作霖調大軍四混成旅。向直隸北方前進。據東京當局觀察。謂張作霖與直隸之最後決戰。仍由日人。惟奉張與吳佩孚之最後決戰。仍由日人。今日云。至關於新聞電報。謂華盛頓與倫敦間。對於中國事情之交換意見。日本遂發表公文。表示日本之政策。堅守中立。不干涉之方針。祇由倫敦表示之積極方法會討論云。

▲本館特電

▲今早八點四十分鐘接駐香港訪員來電云

●梁鴻楷軍隊。在台山廣海將李捷部繳械後。梁之軍隊。大肆騷擾。

●孫文決定沒收商團購入之軍械。用作北伐。商團大憤。連日籌議對付。

▲今早十點三十分鐘。駐上海訪員來電云

●蘇浙軍昨晚在黃渡劇戰通宵。蘇軍得援軍後。士氣奮勇。浙軍不支。安亭將失。惟蘇軍此役傷亡者有七八百名。

●浙軍陳樂山佔領宜興後。向常州進攻。蘇軍左翼薄弱。滬寧鐵道危。蘇軍後路有被截斷之勢。

●蘇浙軍在宜興太湖壹帶。戰事甚劇。

●北京下令戒嚴

●吳佩孚準備精兵六萬人

▲紀念預告

啟者本分堂定期九月廿一號舉行兩週年紀念慶典統請 致公總分堂達權總支社各埠洪門昆仲屆期駕臨助慶聯絡感情本分堂藉增光寵曷勝榮幸 加屬所慎尾利埠致公分堂啟

Chee Kung Tong 533 Queen St. E. Sault Ste Marie Ont

▲慶典預告

啟者本分堂落成擇十月十日舉行開幕暨加屬洪門懇親大會統請 五洲各埠致公總分堂達權總支社洪門昆仲屆期光臨助慶指示一切曷勝榮幸

Chee Kung Tong P. O. Box 355 Lethbridge Alta. Can.

▲尋人廣告

啟者茲有胞弟林德輝進新會年方三拾六歲身穿麻色窄結衫外穿黑黃舊色襪衫藍條圍身褲高約六尺英尺中格人於八月廿號晚外出至今未回如有梓里知其下落者希即報信於片打街二百二十九號與興興舖或電話均可即謝花紅銀五元若收留者請將原人送回當即酬花紅銀十元決不食言善人君子祈留意焉

▲講線 矢磨 八五貳一

Wo Hing 229 Pender St. E. Vancouver, B. C.

▲羅超然佈告

敬啟者超自民國八年開全加親大會蒙公選為全加總外交歷任至本年又加總幹事兼外交之職自問德薄能鮮受職以來與堂務無甚裨益然猶幸可告無罪也本總堂規定每年逢九月為候選之期超應早布告辭職退位讓賢仰我全加叔父昆仲等知我諒我切不可再將超之名選列免阻進賢之路幸甚幸甚

▲加料參茸五鞭壯陽種子丸

種子之道。本諸父精母血。人苟先天不足。或色慾過度。則腎精虛冷。陽事無力。未有能種子者也。本氏為漢種起見。創製此五鞭丸。加重參茸以培血氣。用有情之五鞭。以壯腎陽。佐以益精補髓調陰陽之藥。專治男子精虛陽萎。腰膝痠痛。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

●參茸海狗鞭固腎止遺精丸 每料二元

遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以為意。久則骨酸腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者。此丸以海狗鞭補腎為君。以參茸補血氣為臣。佐以固精封髓益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛弱。小便頻數。婦人白帶。經行不止。皆能治之。

●久戰不洩如意丹 每盒銀五元

男女交歡。必須勢均力敵。愈戰愈勇。愈久愈堅。乃能透骨中滋味。倘若臨陣退縮。固然樂趣無多。即使勉强支持。戰不數合。便拖槍敗北。勇氣頓衰。其何以得美人之歡心。暢一己之肉慾。未免貽笑於人。幸負香衾矣。本氏有見及此。特出秘方。製成妙藥。性味和平。無燥火傷身之患。功力宏偉。有忍精耐戰之能。凡房事過多。或陽精易洩。不能買其餘勇。大戰通宵者。速購此丹。於交合前吞服三錢。然後提槍上馬。馳騁此縱橫。無不如意。諸君欲探討溫柔鄉風味乎。請嘗試之。

金山大埠西氏應驗膏丹丸散

●西氏應驗膏丹丸散

仙方不傳。特製此膏丹丸散。每盒銀五元。凡患此症者。請速購服。以固本根。

●採花助長丸 每盒銀五元

此丸專治男子精虛陽萎。腰膝痠痛。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

●久戰不洩如意丹 每盒銀五元

男女交歡。必須勢均力敵。愈戰愈勇。愈久愈堅。乃能透骨中滋味。倘若臨陣退縮。固然樂趣無多。即使勉強支持。戰不數合。便拖槍敗北。勇氣頓衰。其何以得美人之歡心。暢一己之肉慾。未免貽笑於人。幸負香衾矣。本氏有見及此。特出秘方。製成妙藥。性味和平。無燥火傷身之患。功力宏偉。有忍精耐戰之能。凡房事過多。或陽精易洩。不能買其餘勇。大戰通宵者。速購此丹。於交合前吞服三錢。然後提槍上馬。馳騁此縱橫。無不如意。諸君欲探討溫柔鄉風味乎。請嘗試之。

金山大埠西氏應驗膏丹丸散

●西氏應驗膏丹丸散

仙方不傳。特製此膏丹丸散。每盒銀五元。凡患此症者。請速購服。以固本根。

●採花助長丸 每盒銀五元

此丸專治男子精虛陽萎。腰膝痠痛。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

●久戰不洩如意丹 每盒銀五元

男女交歡。必須勢均力敵。愈戰愈勇。愈久愈堅。乃能透骨中滋味。倘若臨陣退縮。固然樂趣無多。即使勉強支持。戰不數合。便拖槍敗北。勇氣頓衰。其何以得美人之歡心。暢一己之肉慾。未免貽笑於人。幸負香衾矣。本氏有見及此。特出秘方。製成妙藥。性味和平。無燥火傷身之患。功力宏偉。有忍精耐戰之能。凡房事過多。或陽精易洩。不能買其餘勇。大戰通宵者。速購此丹。於交合前吞服三錢。然後提槍上馬。馳騁此縱橫。無不如意。諸君欲探討溫柔鄉風味乎。請嘗試之。

金山大埠西氏應驗膏丹丸散

●西氏應驗膏丹丸散

仙方不傳。特製此膏丹丸散。每盒銀五元。凡患此症者。請速購服。以固本根。

●採花助長丸 每盒銀五元

此丸專治男子精虛陽萎。腰膝痠痛。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

●久戰不洩如意丹 每盒銀五元

男女交歡。必須勢均力敵。愈戰愈勇。愈久愈堅。乃能透骨中滋味。倘若臨陣退縮。固然樂趣無多。即使勉強支持。戰不數合。便拖槍敗北。勇氣頓衰。其何以得美人之歡心。暢一己之肉慾。未免貽笑於人。幸負香衾矣。本氏有見及此。特出秘方。製成妙藥。性味和平。無燥火傷身之患。功力宏偉。有忍精耐戰之能。凡房事過多。或陽精易洩。不能買其餘勇。大戰通宵者。速購此丹。於交合前吞服三錢。然後提槍上馬。馳騁此縱橫。無不如意。諸君欲探討溫柔鄉風味乎。請嘗試之。

金山大埠西氏應驗膏丹丸散

●西氏應驗膏丹丸散

仙方不傳。特製此膏丹丸散。每盒銀五元。凡患此症者。請速購服。以固本根。

●採花助長丸 每盒銀五元

此丸專治男子精虛陽萎。腰膝痠痛。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

●久戰不洩如意丹 每盒銀五元

男女交歡。必須勢均力敵。愈戰愈勇。愈久愈堅。乃能透骨中滋味。倘若臨陣退縮。固然樂趣無多。即使勉強支持。戰不數合。便拖槍敗北。勇氣頓衰。其何以得美人之歡心。暢一己之肉慾。未免貽笑於人。幸負香衾矣。本氏有見及此。特出秘方。製成妙藥。性味和平。無燥火傷身之患。功力宏偉。有忍精耐戰之能。凡房事過多。或陽精易洩。不能買其餘勇。大戰通宵者。速購此丹。於交合前吞服三錢。然後提槍上馬。馳騁此縱橫。無不如意。諸君欲探討溫柔鄉風味乎。請嘗試之。

金山大埠西氏應驗膏丹丸散

●西氏應驗膏丹丸散

仙方不傳。特製此膏丹丸散。每盒銀五元。凡患此症者。請速購服。以固本根。

●採花助長丸 每盒銀五元

此丸專治男子精虛陽萎。腰膝痠痛。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

●久戰不洩如意丹 每盒銀五元

男女交歡。必須勢均力敵。愈戰愈勇。愈久愈堅。乃能透骨中滋味。倘若臨陣退縮。固然樂趣無多。即使勉強支持。戰不數合。便拖槍敗北。勇氣頓衰。其何以得美人之歡心。暢一己之肉慾。未免貽笑於人。幸負香衾矣。本氏有見及此。特出秘方。製成妙藥。性味和平。無燥火傷身之患。功力宏偉。有忍精耐戰之能。凡房事過多。或陽精易洩。不能買其餘勇。大戰通宵者。速購此丹。於交合前吞服三錢。然後提槍上馬。馳騁此縱橫。無不如意。諸君欲探討溫柔鄉風味乎。請嘗試之。

金山大埠西氏應驗膏丹丸散

●西氏應驗膏丹丸散

仙方不傳。特製此膏丹丸散。每盒銀五元。凡患此症者。請速購服。以固本根。

●採花助長丸 每盒銀五元

此丸專治男子精虛陽萎。腰膝痠痛。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

莊主人披露

本號向辦中國雜貨絲苗
米荳粘米油糖海味食品
俱全各省地道藥材參茸
玉桂正字號臘丸花柳搜
毒丸如蒙光顧貨靚價廉
接理 香港滙兌
香山金信銀信
永利源謹啟

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

本藥局開設於英屬雲高華埠已有廿餘年所製各項膏丹
 散多由本醫生悉心製煉每因症施用無不奏效神奇茲所
 各種藥品馳名已久但存心濟世利物活人之舉不惜工本
 選正地道藥材各等貴重藥品精工監製志在馳名漸擬

▲生隆棧各項丸散大減價
 ▲快來購買 勿失良機

收八折由廿一號起至九月號止 過期照原

大拿加

太平洋

往來車期表

本公司謹啓

歡迎
華友

快捷
妥當

▲往港船期	▲藍煙通	布地羅士 拾月九號	亞加利士 拾一月六	▲西丕亞 拾月九號	加拿大皇后 拾月九號	俄國皇后 十月廿三	▲提督總申 十月十一	勿地怕總 十月十一	麥頃利統 拾月廿三
--------------	-------------	----------------------	----------------------	----------------------	-----------------------	----------------------	-----------------------	----------------------	----------------------

廣安民麥錫舟

Kwong On Man Co.

45 Elizebeath St.

Toronto Ont.

永隆號李千盛

WING LUNG CO.

38 Lagauchetiere St. W.

Montreal, Que.

均安棧馬駿

QUON ON JAN CO.

295 Pender St. E.

Vancouver, B. C.

華代人理處

▲雲高化
埠致公堂
催繳實業
堂底票費
啟者本堂議
決收贖實業
章程凡屬洪
門昆仲每名
徵收實業堂
底票銀二元
仰我昆仲刻
日遵章繳納
或交本堂書
記吳廷查收
或交大漢公
報羅月池代
收取同收條
爲據便可特
此佈
致公堂啟

廣濟堂廣告

本堂創在云哥埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道上藥
藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有良師精
泡製熟藥兼製造膏丹丸散發客本堂志在馳名如蒙
光顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定錢
從速付上以應藥到回春焉

▲注意本堂外科醫生林弼臣醫寓 置有製丸偈口承接製
丸如蒙委托快捷妥當

▲講錄（矢磨）三六式七

外科 林弼臣 醫生

啓者本醫生主心存濟世志在馳名醫治各症無不奏
效久爲僑胞嘉許誠恐各埠未及週知故特廣告以便
有患者知所問津焉本醫生擅醫跌打還魂刀傷炮碼
續筋駁骨癰癰喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫
弦芒菓疔痔漏（从尸）這年爛腳湯火損傷紅白痢
症風痰鶴濕外科各種奇難雜症加以良方泡製各種
膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有購藥求醫者
請將河原注明照上列門牌西字頁赤紙付來定必妥

羅生準曹統新支店廣告

啟者本軒自中華民國四年分枝舊金山大埠至今已
越七年荷蒙僑胞信用遐邇知名今值暑假遊歷駐
足羅生巨利埠見其埠形廣闊居民百萬天時水土尤
佳特設總支店在此埠郵政局右便添步街夾非捫街
角門牌九百號診治中西男女老少內外全科兼理跌
打炮火刀傷續筋駁骨花柳白濁疳疔魚口便毒橫痃
桔果癰疽流注鵝喉瘰癧爛脚等症並自辦各項膏丹
丸散發售倘蒙諸尊賜顧或取丸散或委辨症發藥
祈寫明病源照下列英文地址列明寄來定當如命將
藥付上此啟

CHUN SOH HIN C. T. SUN & SON
900 WEST TEMPLE STREET LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

存心軒主人曹統新敬告

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生縛醫之良則名久矣試問有何法改吾志而聘則醫乎韓小兒阿全乘駁
腳踏車由華盛頓街上士德街街委遇自由車從上橫衝而來將腳踏車砍碎吾兄倒
仆街上喉破頭飛血流如失氣舉赴急濟醫院察驗足部近頭眼斷一處上下五寸許一
微破皮肉凸出骨流血如注浸透棉花扎帶衣被頭部額門穿四個上屬腦手神經
傷此情形聞者心驚見者流淚無怪館警錄謂吾兄傷勢過重縱然不死亦成廢
疾為父母之心益加痛切命長男將傷者車回家中請曹先生星夜起身來理終其血
未止捺正斷骨用縫線縛備醫二日披其承受自由車之燕梳帽帶同西醫而來與曹
先生啟論醫令將傷者車入醫院電影醫醫否則燕梳帽不負損傷醫費之責余合家
答聲贊費事小人命事大決不入醫院調治一實用曹先生理愈為度致致醫一層者

本軒現又由廣東老舖辦到大
幫膏丹丸散藥水藥油等發客
並招商代理利權特別如意函
議另有目錄救急方書贈送

注意

三鞭丸腎補

此丸重用人參鹿茸海狗鹿三鞭及上品補腎固精之藥
妙法炮製專補命門真火善治腎虧遺精九男子虛血少
精神短乏腎虛寒冷夜多小便等症服之有補陰助陽之功添
精益髓之妙非平常補腎丸所可比也

治主
一治腎虛精冷無子嗣 一治腎虛不固夜多小便 一治心腎不固夜夢遺精
一治腎虛血少腰膝痠軟 一治腎虛氣弱大便燥結 一治心驚神亂夜寐不安
一治房事太過傷虛不舉 一治腎虛遺精頭暈眼花 一治多食寒涼飲食不進
一治病後失調四肢無力 一治腎虛虛弱諸般虛弱 一治工作辛苦面黃骨瘦

以上治症不論男女老幼此丸補腎而無損陽之弊補火而有滋水之功固其重
用人參調劑得宜故凡服此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利
而無一弊如能常服自能體強神旺病不除誠補腎之聖丹強種之要藥也
(服法)早晚各服一錢重症每服二錢開水吞下

每盒每盒二元
大盒每盒五元
小盒每盒二元
雙料每盒廿元

五洲大藥房參茸三鞭補腎丸

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

燐補腦丸

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度
腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次
每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲
茶 諸君賜顧請認明五洲大藥房招牌庶不致誤

▲價目 大罇二元 小罇一元二 批發另議

外埠寄費買者自理

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

云哥華埠五洲大藥房啟

金源金器首飾

本公司現由德國著名名廠辦到時款座鐘鐘錶精美裝樣輝
煌且行時準確堅固耐用最可貴者一行四百日鍊照原價沽
銀三拾九元今特減沽三十元諸君光顧極表歡迎

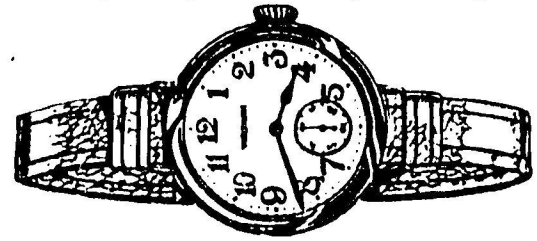
金壳手鐲

此金壳手鐲乃係花旗和路參著名名廠所製其堅固耐用行
時準確久已膾炙人口且鐲內有鑽石七粒鐲壳包用十年照
原價每個沽銀二十元今特減價沽銀十八元五毫惟夜光加
多四元即沽銀二十二元五毫倘諸君購到此鐲試用三天如
不滿意請携來本公司原銀奉回抑或更換均由自擇

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396
71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

司理人 林沾 李奕柱 同啟
林源 林潤德

式圖外鏢



式圖內鏢



七石原價每個沽銀廿
元今減價十八元五毫
夜光每個二十二元五
毫

十五石原價每個沽銀
二十七元今減價二十
四元夜光加銀四元

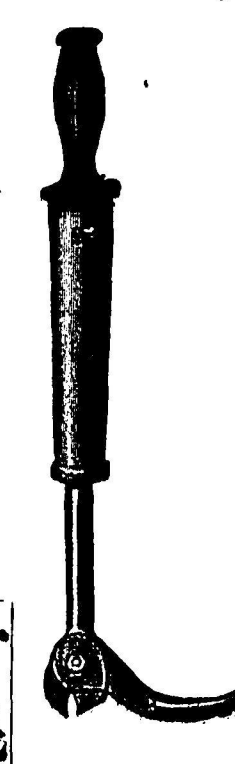
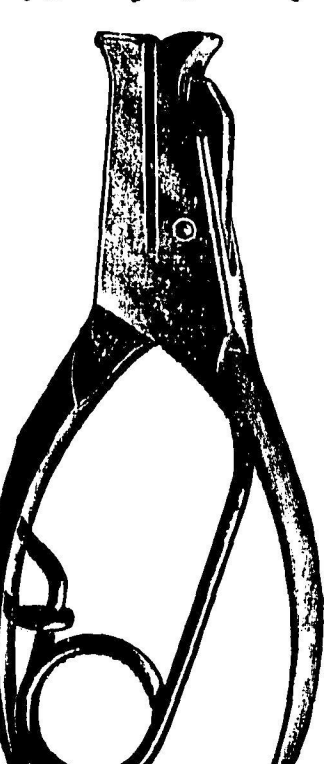
辦到大幫
靚麗雀牌

環球公司銅鐵發行

東街打片埠華高雲在舖
張開號叁拾叁牌門

WANCOW COMPANY
33 Pender Street East
Vancouver, B. C.
肆九九肆 (麼詩) 話電
Phone Sey. 4994

不 一
拔 毛



新到

頂靚魚翅 鮮明竹笙
正大蘇鮑 揀手榆耳
開邊蠔膠 厚大冬菇
吊片鱔魚 淨大草菇
揀手海參 大紅蝦肉
大艇墨魚 足油大毫
厚土鱔仔 盅頭禾雀
淨白花膠 篩淨香萃

合時瓜菜

青綠苦瓜 大肉南姜
青大毛瓜 靚大參時
青大辣椒 板椰芋仔
新鮮蓮藕 白皮番時
沙坪粉葛 桂林馬蹄

雲埠廣興隆主人啟

廣興隆隆興隆

華高隆興隆
材藥隆興隆
司公貨雜抗蘇

選辦祖國正地道
藥材參茸玉桂各
家著名膏丹丸散
蘇杭雜貨日用食
品一切俱全貨真
價實童叟無欺發
行各埠一律歡迎
總店設九一七六

總發行所通訊處
KWONG HING LUNG CO.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

新辦到
行發材藥宗大
效神製配
茶補大蚧蛤
每劑價銀壹元
肆毫正
加參茸抑除蛤
蚧該價另議

廣生源

華埠 KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啟者本號由
唐山辦到
幫增城絲苗
米油糖菓
各江海味雜
貨罐頭日用
食品俱全發
行零沽批發
從廉茲新張
伊始以圖久
遠交易如蒙
惠顧額外歡
迎

▲開幕預告
本堂落成擇
十月十日開
幕統請五大
洲各埠致公
總分堂洪門
昆仲光臨助
慶指示一切
不勝翹企
東非洲庇鱗
埠致公分堂
同人鞠躬

司理人 榮啟
二零四六
喊線(詩麼)

宦海燃犀錄 (二九) 憂時客

嘗入都堂行。當時宦京師者。亦未嘗不挾妓。但必須改易姓氏。以避巡城史之耳目。於飛符召妓時。往往書李爲張。署孫爲趙。其徵逐於八大胡同者。周踵相接也。至於賭博之豪。亦於清季開其端。但不至如今日之觸處皆是耳。其時慶王當國。招權納賄。凡行賄者。咸假賭局爲途徑。慶邸附近。設壹俱樂部。外人名之曰慶記公司。謂其官以貨取。壹如公司之買賣也。父執某君。嘗幾度入博。故僞爲敗也者。負貲十五萬。不逾月而得某省巡撫。居停某君。亦嘗幾度入博。又僞爲敗也者。負貲二十萬。不逾月而得某省總督。此外以負貲若干而得開藩。負貲若干而得陳臬者。尤不可聲數。納賄之法。誠莫於善於此者。蓋壹則與受皆無痕跡。一則不藉人爲過付。而無虞居間者之中飽也。民國以後。諸鉅公遂踵而行之。今則此種公司。不啻數拾倍於廣州之長堤矣。而其原窳起於前清。

烏得云前清之所無耶
吳其仁曰。有是哉。納賄之道。固如是其多術哉。惜乎諸邑令來謁。吾未嘗招之爲看竹之戲也(未完)

遊記

遊廉州靈山縣環秀橋三海岩記(二) 何亮普

就岩建廟。初進則睹四大天王像。牟尼佛中坐。紅男綠女。拈香膜拜者。絡繹不絕。過殿後。洞窈而深。空氣逼人。幸洞壁透光。無須秉燭。向石燈坐。聽岩泉聲。殊饒清趣。洞潤如拾畝宮。多就石形刻爲卓。備人燕樂。壁間尤多題詠。以前明閩人之詩居多數。蓋明白內書堂成立後。太監咸知文翰。能批荅奏。而總攬朝權。其禍亦較漢唐章奏。而總攬朝權。其禍亦較漢唐爲烈。茲之詩。想皆此輩四出監礦監稅時。游踪所至。借以記其鴻爪能吟奇之耳。予與李江諸君。沾酒向石桌小酌。蓋是岩爲邑中名勝。

中華民國三十三年

新聞紙第廿七卷

種植肥料大廣告
 敢者本號向代理各大公司兼辦全國各
 數十種肥料田料發行
 俱備化學師試驗安
 當批准在政府註冊立
 案批准乃能出售均
 合種植之用馳名久
 久銷流最多凡用過
 者無不稱善今歲取
 價格外從廉即如同
 尋之貨與別家沽價
 每亦特減低數元銀
 期亦極相就并辦有
 唐山各種瓜仁菜米
 發售價甚相宜如蒙
 光顧請函示相商定
 副 貴客之雅意也
 本號印用中西文種
 植田料用法書及價
 目單貨樣奉贈函索
 即寄不取分文
 現沽上好肥田料 7
 黑色魚頭泥 10
 每屯四十四元 3
 Lee Yune Co.
 127, Pender St.-E.
 Vancouver, B. C.
 利源號啟

普惠大藥房陳照遐

San Francisco, California, U. S. A. [費郵奉付]

今市上之偽膏丹丸散者安敢但沽四味不自諳神效究其實應驗者祇十之二不應驗者陳常八九此無他亦以其所售之品過多而方非出于秘傳功効不可得傳之方徒取板官力以敷衍了事安有也試於親友均頒奇效一因虛製為萬計而問世此以來賜銷於香港南洋澳洲一帶咸以為萬計頃聞本館生來美之便特設醫局於此以應僑胞採購幸注意焉

▲三鞭忍精壯陽百戰丸
▲四兩庄每盒五元
▲八兩庄每盒九元

色色大下重吾人幸得與美人同壽輩若生平志願可以盡償然使交合之頃陽與美人不能舉或舉而不能堅或不能久則雖有美人亦空負其恩此真吾人一大憾事也本醫生有見於此特採秘製三鞭忍精壯陽百戰丸發售試用者可於此採秘製三鞭忍精壯陽百戰丸賜賜無窮樂趣而起堅硬如鐵攻入美人關內百戰不憚且能愈精不放盡其美趣此亦將為風流場中之健將不特男界享無窮樂趣即美人亦將含笑受之

▲回天妙術大陽丸
▲四兩庄每盒五元
▲八兩庄每盒九元

凡欲使交合盡興與陽具長大此理人人知之吾嘗見以奇妙之方終日齊嘆謂天地不仁乃吾吾以憾事可知使陽具挺直而人固木質不可補天地之缺也此九服之能丸欲盡風流者盡請一試小囑見之莫不歎為雄偉丈夫

▲特別風流趣緻丸
▲四兩庄每盒五元
▲八兩庄每盒九元

忍精壯陽為交戰之妙術人莫不知之莫不求之雖然欲

奇奇奇
價值值
四大奇藥功效誰不知
贈品多種各具新款式
普惠普惠。存心濟世。

凡購八兩庄武盒：或全料者：除
以新訂獎例奉贈獎品外：另加贈
〔花叢免毒丹〕壹樽

注 意

凡購八兩庄四盒或兩料丸者另加贈最新式德國西洋景照
鏡壹副另彩色世界名勝風景畫一盒共廿五套玲瓏浮凸如
在目前零沽全副連畫片壹盒該銀六員（寄費在內）

▲証書一束供君覽 功效如何閱便知

▲王德如君服用（大陽丸）見效之證

啟者：弟因祖國謀生困難。年少出外。於去歲來加。傭
於敝友餐館處。日常與美女互相接觸。人非木石。誰能
無情。是而日置身於花月場中。遂損身而質弱。旋見精
神不振。陽萎（從下仿此）精稀。每與美人交合。陽具精
不堅。堅不能久。壹戰即洩。人生樂趣。完全喪失。屢
購各家丸藥。均不見效。前於無意中閱報。始悉普惠大
藥房。陳照還醫生。有〔四大奇藥〕出世。即函購取。（回
大妙術大陽丸二料。病既消除。於影響精神身體。隨之

歲入夏。營業者向岩前樹陰。搭簾爲茶居酒肆。來遊者又多挈妓同行。營業盛極壹時。以其近城。而毗連之鄉衆也。酒半酣。同人相促賦詩以記此遊。予口占一律云。石壁劃天開。巖巖勢壯哉。氣吞千嶂入。候擁四時來。琴筑高崖水。黠獫古磴苔。平生尋勝地。幽絕此先推。吟罷。相與壹笑。時方午過。遊興

推壹方之勝。然與是岩較。則瞠乎
後矣。是遊也。於橋得環秀之巨觀。
于岩領三海之美景。而舳舻交錯。
尤極友朋之樂焉。晚歸挑燈濡筆。
爲記其畧。以告世之有山水癖者。
(已完)

詩界

送領事劉賓如返國



雜詠 孔昭

晚近流行白話詩
不拘聲韻亂謫之
街頭巷尾呻吟語
充作文壇絕妙辭

其二

冒無點墨學吟詩
吟到酸鹹總弗知
自笑不才偏弄拙
通人譏我石榴皮

其三

閱盡吟壇賞菊詩
豪情逸致泛遐疇
八音疊奏洋盈耳
恰似鳴鐘和以篳

表一印備：素取諸
目表七折：一價目
寸、拾寸；均照價
影六寸；七寸；八
半打亦送半打：新
底：不論大：晒
打送半打：翻晒相
日止：四寸相影半
起：至雙十節國慶
由新曆九月拾壹日

生監製四

Co. P. O. Box 260

人生之要件有三
 一曰精
 二曰氣
 三曰血
 精者神之主
 氣者神之輔
 血者神之宅
 精氣血三者均見消耗故思飲食怔忡不寐夜夢遺精等症此乃係用藥之失也
 補氣補血之藥而參鹿蛤蚧等貴重藥品配合一切無病者服之亦能使精神日趨于康健百病不生子嗣繁有也

▲參茸四鞭蛤蚧大補丸
 ▲八兩庄每盒五元
 ▲壹斤庄每盒九元五

丸。八兩庄每一盒。以爲贈送友人。之需也。

僑居加屬片時頓埠弟王德如謹白

▲(大補丸)治愈腎虧之症

敗者弟旅加多年。向未購服各種丸藥。近因患腎虧之症。急覓藥以治之。前閱大漢公報登載普惠大藥房陳照遐醫生告白中有(參茸四鞭蛤蚧大補丸)一味。觀其所論。似與弟所患之症。適相符合。即去出購取該丸一料。如法每日服之。果覺藥力濃厚。所患之症。恍然若失。現再出購一料。以收全功。並得享加贈之新式獎品一套也。

山半。中穿一孔。可以通過。然童
山無樹。以三海岩幽曠清涼視之。
直是自檜以下。然亦不可不一新眼
簾。因出廟由左側循途上。崎嶇萬
狀。逮下而夕陽在山矣。復至岩前
小憩。時遊人尙多未散。絃聲水聲
風聲鳥聲。清脆入耳。令人塵襟盡
滌。東望樓壇。感舍廻環。西眺吟
坡。林樾掩映。而綠蘆簾架打鼓諸
山。獻秀於前者。猶令人應接不暇
也。其巔額爲靈山第壹。洵名副其
寔矣。夫桂林。堯山舜洞。梧州之
大雲沐井。皆爲予屐所經。未嘗不

宜海浮沉喜識荆
庸知聚首纔三月
其貳
聞君再作美洲游
還有僑民欣問訊
其叁
淹通法律與詞章
報上文鴻驚紙貴
其四
中秋佳節憶醽肥
此日客中還送客
其五
鶯鳳曾棲枳棘中
飛黃騰達皆如意
有無餘興寄詩筒
行看振翩向天空
何當重會挹光輝
父報故人衣錦歸
同舟共濟快生平
君整歸轡我遠行

平生最怕在吟詩
詩韻一離恒出韻
其五
吾人倘欲學吟詩
門徑須從高古入
其六
佛家之道達于詩
結構全憑正法眼
因爲鄉談有點怪
生吞活剝惹人嫌
聲韻當行在妙里
盛唐爲法漢爲師
妙悟神通透徹之
豈參下乘即卑卑

廣東街口對面 廿二週紀念
影相館 (大) (贈) (品)
周耀宗 大減價

大埠大奇藥廣告

〔理白安貴〕 Pao Wai

▲凡購捌兩庄丸壹盒或四兩庄二盒者贈送八寸活拾寸長精緻裸體美女照片一幅壹絲不掛秀色可餐零沽每打價銀四元七毫五仙

▲凡購丸全料或八兩庄二盒者贈送精麗裸體美女畫洋庄一本約有三拾幅款式各異無奇不有零沽每本價銀四元五毫

▲彩色巴黎裸體美女照片每打價銀三元二毛五仙美麗奪目玲瓏浮凸計共有二拾餘種

▲顏色法國男女愛情畫每打壹元七毛五

▲趣緻美女沐浴照片每打價銀壹元二五

▲顏色世界風景畫每盒銀壹元五毫

啟者。弟業衣館多年。日夕勞苦。且年將半百。氣血漸衰。自購服普惠大藥房(牛精補血露)之後。確見精血兩足。體質較強。該露真有生精補血之功。可謂之爲補品中之皇。茲再購回半打。交與各件應用。並樂爲介紹也。

旅眠汝鴨步 三盛衣館弟余康頌

▲我稱(補血露)爲補品之皇

▲加屬總代理處滿地可埠 亞洲公司

超等補品 (生精補血露)

〔價 定〕

(每罇三元)
六罇拾五元
每罇另加
郵費叁毫

旅

五

處信通局醫本 JUNG SOU MUN 619 Clay St. San Francisco, California, U. S. A.	源利金埠華高雲 GIM LEE YUEN LTD. 75-77 PENDER ST. EAST Vancouver, B. C. Can.	司公洲亞埠 AH CHEW 10 LaGauchetier Montreal, P. C.
---	--	--

壽民先生
自到新
遺頭暈
生補腎
壯健論
先生補
章以彰先生之大德此上

醫安
壽民先生鑒
弟自到美洲年少時曾
涉花界詎近日週身骨痛皮膚癢痕
料係染花柳毒無疑因購先生花柳
搜毒丹式盒照單吞服大有功效骨
痛及皮膚癢痕等完全若失脫離苦
海弟感先生再造之德自當永遠不
忘也專此覆上此請

未市卡利埠梁福文字付
報服體先夢

美國耶卡利埠弟黃兼洋上言

▲醫中扁鵲
咄嗟爲人身內臟之關鍵呼吸之靈實由關鍵所染梗咽治數月屢求西醫調治不但不能奏效竟至腐爛不堪勺水不入意再爲厥疾難瘳必無再生之望矣翻閱報章知吾僑之歌頌衛挺生先生者日復數起特扶病前來就醫先生胸有成竹故着手皆春用藥僅及壹星期而厥疾若生海外有此良醫誠能而有可貴者矣弟無以先生拯救大德無以圖報特誌數言以表揚之俾同病者不致倉皇失措也
衛挺生先生
寓雲埠保安樂屋
Bow On Yark Fong
13 Pender St. W.
Vancouver B. C.
旅加潮境黃開催謹啟

裕昌隆廣告
本號之茶米油糖珍饈備有實價貨真不欺童叟地道藥材鮮明且阜丸散膏丹精製妙手神驗久經膾炙人口各貨批價從廉爲首附送妥捷定無遲後諸君垂青歡迎禮厚

容月池先生
林翰元先生
寓內方脈
▲并擅醫外科花柳各等奇難雜症
Yee Chong Lung
539 Carrall St.
P. O. Box 342
Phone Sey. 6884
Vanarocet, B. C.

林立昇

毒 惡 除 搜

The illustration shows five figures from left to right, representing a progression of skin conditions and treatments. The first figure is a man with a large, dark, circular lesion on his lower leg. The second figure is a man with a large, dark, circular lesion on his upper arm. The third figure is a man with a large, dark, circular lesion on his upper arm. The fourth figure is a man with a large, dark, circular lesion on his upper arm. The fifth figure is a man with a large, dark, circular lesion on his upper arm.

啟者特別通告英屬各處梓里如有
同胞求醫問病取藥者祈將信件寫
明病原付來金山正埠本總藥房弟
取定必按病配藥快捷無誤

癰症聖丹
限搽一次收功
濕毒痕癢
每料銀貳元

通 信 址 住
金 山 正 埠

YEW SHE NAM CO.
34 Beckett St.)
San Francisco Calif, U. S. A.

萬應搜骨丹
每罇五元
此丸包醫各種奇
難百病風濕骨痛
花柳骨痛爛肉爛
脚紅粒紅点癬癩
服之即愈

速止痛丸
每罇四元

此丸專治新舊白濁婦人白帶獨步良方服之句運

二鞭補腎丸
每盒五元
此丸行氣旺血寧
神壯陽活筋一服
見效

忍精快樂丸
久戰
(包用)
每樽壹元五
此丸助男女閨房

種子揭被香
交合愛情丸
每罇壹元五
此丸用之得女子

久風流異常請試用之

各種膏丹丸散太多不能盡錄

姚樹南謹白

德 國 新 發 明 西 蓮 獸 腺 大 補 丸



竊思人生在世莫不喜強健而惡羸弱蓋身體
 強健弗論講求衛生業無往而不勝利如欲身體
 之強健非講求衛生業無往而不勝利如欲身體
 世醫藥學家體念衛生世界人類之要求對於補身
 之藥則悉心研究焉而其功用之宏效力之大
 者尤以德國最新發明之瀝西達一獸腺大補
 丸為最著也
 此丸發明之由來 此丸係根據歐洲著名
 科學家之研究返老還童之術所得之實驗而
 發明者且經歐醫學獎將此丸試驗於各種動
 物認為成績確實然後行世非如一般憑空臆
 測而無根據者所可比擬茲將其發明之由來
 節錄如左以授勸世研究九零年法蘭西巴黎
 大學生理教授勒郎氏研究泌素之學證明歐
 腺之液能使體魄老衰一復青年時活潑宣
 布之後世界學界莫不驚異一勃發之學說上
 近年德國醫學第四卷第一期署有記載一哈
 又根據男女兩性生殖腺之理由研究施氏之
 童之法以動物作種種之試驗於一九二〇年
 發表其成績積科學家無不景仰於一九二〇年
 故經登錄上海東方雜誌第十九卷第六號一
 享寶堂藥產自德國亞非利加製所由來也
 以為催春劑後來學者再為研究不惟與土人
 之經驗相符且經醫家用之以為體弱血虛神
 勞陽萎等症莫不著奇功此所以此丸之用
 有享寶堂大略也
 此丸治病之功能此丸之配製係本君臣佐
 使之法以生血滋肌為主以益精健腦為用故
 可使衰老之身恢復青年之精銳其功能則扶
 元旺血生精補益神疲開胃消食凡失調
 色慾過度虛弱精神疲倦先天不足後天失調
 缺乏記憶減少四肢軟弱五臟退步婦人面黃
 月經不調子宮寒冷不孕有等症服之者莫
 不大奏神功也
 此丸効力之由來及其治病之功能已如上述
 而其効力係屬於永久的而非如市上之刺激
 品可比故可常時服用而無患有病服之固然
 除病無病服之強壯身體也本主人可信其為
 現世獨一無二之補品故本主人可信其為
 言此聖藥介紹於 諸君請購服之當知余
 每日服叁次每次於飯前空腹時服二粒以清
 水或茶送下宜接續連服三四星期之久定見
 功効嗣後若再宜滋補祈亦照前法服食每次
 可添至三粒此丸滋補不寒不燥服時不用戒口但
 於烟酒辛辣等宜節制

代理處
雲高華埠
輔行公司